

119 메모(화재인 경우) 119番メモ (火事の場合)

119 에 전화를 하면 일본어로 묻습니다.

119番すると日本語で聞いてきます。

소 방 消 防	하 이 하쿠 쥬 규 방 데 스 가 지 데 스 까 규 쿨 데 스 까 はい119番です。火事ですか、救急ですか？
소 방	예, 119입니다. 화재입니까? 구급입니까?
와 타 시 와 わたしは	가 지 데 스 火事です。 (니 혼 고 데 가 지 데 스 또 하츠웅시 테 구 다 사 이 (日本語で火事ですと発音してください))
전화를 건 사람	화재입니다. (일본어로 <u>가지</u> (화재)라고 발음해 주십시오)
소 방 消 防	바 쇼 와 도 코 데 스 까 場所はどこですか？
소 방	장소는 어디입니까?
와 타 시 와 わたしは	히 가 시 오 사 카 시 초/마치 초 메 방 고 東大阪市 _____ 町 _____ 丁目 _____ 番 _____ 号
전화를 건 사람	(화재가 일어난 곳의 주소)
소 방 消 防	아 나 타 노 나 마 에 와 あなたの名前は？
소 방	당신의 이름은?
와 타 시 와 わたしは	와 타 시 노 나 마 에 와 데 스 私の名前は _____ です。
전화를 건 사람	제 이름은 ()입니다.
소 방 消 防	덴 와 방 고 와 電話番号は？
소 방	전화번호는?
와 타 시 와 わたしは	() 방 데 스 番です。
전화를 건 사람	()입니다.
소 방 消 防	나 니 가 모 에 테 이 마 스 까 도 우 시 마 시 타 까 何が燃えていますか？ どうしましたか？
소 방	무엇이 타고 있습니까? 무슨 일입니까?
와 타 시 와 わたしは	() 가 모 에 테 이 마 스 () が燃えています。 (다토에바 이에 구루마 가 모 에 테 이 마 스 (例えば、「家」「車」が燃えています))
전화를 건 사람	()타고 있습니다. (예를 들면, 「집」 「차」가 불타고 있습니다)

ねが
お願い

ばん でんわ
119番へ電話するときには、
にほんご はなし
できるだけゆっくり日本語で話をしてく
ださい。

めも いんさつ でんわき ちか み
このメモを印刷して電話機の近くの見や
は
すいところに貼っておいてください。

ちか にほんじん にほんご はな
もし、近くに日本人か日本語を話すこと
か
のできる人がいれば、代わってください。

부탁

119에 전화할 때는,
될 수 있는 한 천천히 일본어로 말씀해
주십시오.

이 메모를 인쇄해서 전화기 가까운 보기
쉬운 곳에 붙여 뒹 주십시오.

만약 근처에 일본인이나 일본어를 할 수
있는 사람이 있으면 바꿔 주십시오.